

Milano-Piazza Velasca 4 MM Missori - III piano

Tel.: +39 3402101174 e-mail [mekitar@libero.it](mailto:mekitar@libero.it)

**HAY DUN**  
**CASA ARMENA**

**Sabato 5 alle h. 18.00**

Festeggiamo insieme il **110° Anniversario** di

**UGAB**  
**UNIONE GENERALE ARMENA DI BENEFICENZA**

La pianista **Nunè Hayrapetyan** eseguirà brani di musica armena

**Ara Khachadourian** racconterà con un documentario la sua scalata all'Everest.

*Concluderemo la serata con un rinfresco ed un brindisi.  
Vi aspettiamo numerosi*

**Domenica 6 alle 15.00**

Assemblea elettiva del consiglio della Chiesa Armena Apostolica

**Giovedì 10 alle h. 21.00**

**Paola Mildonian  
e Aldo Ferrari**

*presentano*

**Sayat-Nova**  
**Canzoniere armeno**  
( bilingue) Ariele ed.  
a cura di Paola Mildonian

Sayat-Nova, il più grande trovatore caucasico del secolo XVIII, era perfettamente trilingue e compose i suoi canti in georgiano e in azeri, oltre che nella sua madrelingua, l'armeno. Poeta colto e raffinatissimo, si ispira a diverse tradizioni dell'oriente islamico e cristiano. La sua poesia, che s'avvale di tecniche melodiche complesse, inaugura la poesia d'amore moderna e appare di sorprendente attualità, sospesa com'è tra le illuminazioni della bellezza e il dolore della storia. Questa è la prima traduzione integrale del suo canzoniere armeno.

*Paola Mildonian, già ordinario di Letterature comparate all'Università Ca' Foscari di Venezia, è autrice di numerosi studi sulle metodologie della ricerca comparata, sulla tradizione classica nella letteratura moderna e postmoderna, sul viaggio nella letteratura, sulla finzione autobiografica, sulla teoria e la storia della traduzione letteraria e sulle relazioni linguistiche e letterarie tra Oriente e Occidente con particolare riguardo alla tradizione armena.*

**Sabato 19 alle h. 18.00**

**"La Storia dell'Armenia punteggiata da poesia e musica"**

Serata ideata e organizzata da **Federica Mormando**, presidente di Euro Talent, a sostegno della Casa Armena per il suo operato in Italia

*evento solo su prenotazione  
per informazioni: tel.: 3484982419*

## ***Domenica 4 dicembre***

*Vi aspettiamo alla **Kermesse-Pranzo Prenatalizio 2016,***

*le nostre cuoche si supereranno per farti gustare le nostre squisite pietanze.*

*Passeremo una domenica in compagnia di amici*

*e vincerai i preziosi premi alla lotteria.*

*Vi aspettiamo a pranzo o a cena, portate i Vostri Amici che gusteranno piatti nuovi e assaporeranno il gusto della nostra cultura in tavola.*

### **Lutto:**

**Haig Uluhogian** è morto a Parma il 9 ottobre.

Alla famiglia le nostre più sentite condoglianze.

La famiglia **Gemgemian Balian** ringrazia tutti coloro che hanno partecipato alle esequie del compianto Onnò.

La famiglia **Pambakian** ringrazia tutti coloro che hanno partecipato alle esequie del compianto Vasken.

Il Consiglio di Casa Armena – Hay Dun ringrazia le famiglie Pambakian e Gemgemian per la devoluzione delle offerte ricevute alla memoria dei loro cari.

### **Segnalazioni:**

A **Venezia** dal 5 novembre al 14 dicembre, presso Loggia Temanza CSDA

Dorsoduro 1602 Corte Zappa, IV ciclo di conferenze su ***Armenia: una civiltà di frontiera.***

A **Milano** nei giorni 7-9 novembre presso la Biblioteca Ambrosiana - Piazza Pio XI 2 - Si terrà il **VII Dies Academicus** della *Classis Orientalis* dell'**Accademia Ambrosiana**, in memoria di Khaled al-Asaad. La III sessione (martedì 8 novembre - mattina) sarà dedicata al tema : *Armenia crocevia di testi, lingue, culture e saperi* con interventi di Abraham Terian, Valentina Calzolari, Paola Mildonian e Moreno Morani.

A **Padova** dal 9 al 13 Dessaran Festival, evento patrocinato dal Comune e da Padova incontro della cultura. Realizzato in collaborazione con il Centro studi e documentazione della cultura armena, con *Italiarmenia* e con la *Scuola di musica Gershwin*.

Eventi dedicati alla cultura armena, tra i quali l'atteso concerto della Corale armena AKN di Parigi.

A **Roma** giovedì 10 presso ICSBA (Istituto Centrale per i Beni Sonori e Audiovisivi) in via Caetani 32.

*Cori in Esilio. Alla scoperta del canto liturgico armeno e di sé stessi.*

In collaborazione e con il patrocinio dell'Ambasciata della Repubblica d'Armenia in Italia e in collaborazione con ICSBA (Istituto Centrale per i Beni Sonori e Audiovisivi), la giornata vuole far scoprire attraverso il canto tutta la ricchezza di una cultura: quella del popolo armeno. La giornata sarà articolata in due incontri:

h.9.30-16.00 Laboratorio di canto liturgico armeno, in italiano e in inglese

h.17.00-18.45 Proiezione del film «Singing in Exile», con i sottotitoli in italiano.

A **Cusano Milanino** (MI) sabato 12 alle h. 16.00 presso la Biblioteca Civica - v.le Matteotti 35  
Presentazione del libro di **Vasken Pambakian** " *Viaggiando nei miei ricordi* "

A **Cusano Milanino** (MI) martedì 15 alle 21.00 presso il cinema S. Giovanni Bosco - via Lauro 2 proiezione del film dei fratelli Taviani "**La masseria delle allodole**", sarà presente in sala **Antonia Arslan**, l'autrice del romanzo da cui è stato tratto il film.

A **Roma** giovedì 17 e venerdì 18 si terrà presso l'Università "La Sapienza" il convegno di **ASIAC**, ricerche italiane sull'Asia centrale e sul Caucaso.

A **Milano** domenica 20 alle h.12.30 presso La Casa delle Arti in via Magolfa 32 – spazio Alda Merini, presentazione della raccolta di poesie "**Le catene delle stelle**", di **Federica Mormando**, già vincitrice del premio "Voci di Abano" e "Il canto delle muse".

## **Notizie:**

Medaglia Movses Khorenatzi, a **Gaianè Casnati**, conferita dal Presidente della Repubblica d' Armenia per meriti in campo culturale.

Le nostre felicitazioni!

La prof.ssa **Gabriella Uluhogian** ha vinto il premio Tassoni per la saggistica col libro "Gli Armeni" ed. Il Mulino.

Le nostre felicitazioni!